

EL PIRINEO

Periódico semanal de información

DIRECTOR: JAIME DURAN

Número suelto, 10 céntimos.
Números atrasados, 20 céntimos

Trimestre, 1'25 ptas.
Fuera: « 1'50 ptas.

Los trabajos insertos en este periódico, se publican bajo la exclusiva responsabilidad de sus autores.

Redacción y Administración,
Calle de la Revolución, n.º 11

Anuncios a precios módicos
No se devuelven los originales

Banco Ceretano

PUIGCERDA

Agencia de Aduanas

Valores : Cupones

Ciros : Cambios



Epistolari

Ja han passat els Reis, i a llur passatge ens han deixat un mantell de neu bastant gruixut, sobretot als voltants de Sellagosa i Err, d'allí fins a Bolvir poca coseta i del Remei en avall casi res.

Per aixó el fret es viu i ens ha regalat calques graus baix cero, que ¡ja! ¡ja!

Per lo demés, tot segueix com cada hivern els balls de cada dia de festa i particularment els dels Reis molt concorreguts, ab sorpreses i balls de ram com si fossem en els millors temps del any, les reunions al peu del foc i tot voltant les estufes molt animades, i allí s'hi treu a venat un xiquet de cada cosa; es retalla es murmura, es lleva la pell al pròxim i fins es parla d'alta política, que si fa o no fá tant hi entenen els uns com els altres.

I alló del *lock-out* i de les vagues que tant trastornan la nostra regió catalana, ens comença a preocupar un poquet, puig aquí no arriba cap mena de mercaderia, tot s'acaba i no sabem ahont anar a empoar.

I per fi de festa l'acequia s'ha tapat, ens manca l'aigua, i per lo tant la llum, i per mes que l'Ajuntament fá lo que pot, creiem qu' aquesta anormalitat durará encare molts jorns.

La *Perxa* es plena de neu, i no hi pot circular el tren eléctric; la *Collada* impracticable, per anar a Ribas, es té de passar com se pot pel túnel; el viatge per la Seu d'Urgell es llarc i pesat, de modo i de manera que no podem eixir de casa sino per la pura forssa, i encare bon goig.

Are conteu, estimat Romá, que si s'embolica la situació, com ja comença a dirse, estarem tan divertits com *Ax* quant se cremava i aixó acabarà com la *vellada de Urtis*.

Deu no ho vulgui; ja'ns asgarrifém quant sentim que'ls *de Ruet van a Missa a Sallagosa*;

i quant soviny assistim al *blaneig d'en Calvera*, i altres coses per l'istil.

Esperém doncs, ab calma Sant Vicens, *Que'l sol passa nets torrents*, i el Febrer que *ja es jornalier* i al oír refilar les aloses al enlairarse, ens comenssarà les calamitats i angoixes qu'acabém de passar i que tant si volem com sino, ens be o malament tenim d'aguantar a peu ferm, puig val mes patir fret i neus aquí a la pacífica Cerdanya, qu'anar a Barcelona, que si be no fa fret ni torp en cambi, escalfan el clatell i tota la carcanada amb un espetec de trets, petards i altres joguines per l'istil.

Vaja porteuss-hi bé aimants i habitants de la gran urb Condal. que nosaltres.... per ara tots bons gracies a Deu.

LO FERRER DE NYER

Jaime Durán
Médico-Tocólogo

Tiene el honor de manifestar a su clientela; que desde esta fecha, se dedicará con preferencia a la asistencia de partos.

Y siguiendo la costumbre iniciada por sus colegas franceses; abonará a precios convencionales a todas las señoras que le avisen meses antes del parto, abonando igual cantidad tanto en los partos naturales, como en los que sea necesaria la intervención.

Puigcerdá Octubre de 1919

Dr. Isidro Durán Vidal

Tocólogo

Médico del Hospital de «Assistance Française» y del «Anexe Infantine»

Consultas particulares de 3 a 5

TELÉFONO 1301-G

Avenida de la República Argentina 54

BARCELONA

Cuentos del Domingo

Tristes Realidades

Primavera...

A un pueblo de una Pátria, de cuyo nombre solo con deleite quisiera acordarme, parecía haberle sonreído por completo la Naturaleza. Todo en Villafeliz—que así el pueblo se llamaba—era alegría, dicha y bienestar.

Los frutos de sus tierras, los productos de sus talleres los trabajos de sus obradores, eran envidiados y pedidos con tesón en todos los pueblos comarcanos.

En dos clases sociales podía Villafeliz considerarse dividido: la de los *donpablos* y la de los *pabillos*. La que manejaba el capital, la que exportaba los productos y procuraba obtener de ellos el mayor rendimiento posible, la que dirigía las operaciones con su inteligencia, su actividad y su dinero, era la de los donpablos. La que a falta de fortuna o de inteligencia, ponía en los campos y en los talleres, todas sus fuerzas, toda su plenitud, todo su cariño y todo su trabajo, era la de los pabillos.

Los donpablos descontaban altruistamente parte de sus ingresos y con ella constituían escuelas para los hijos de los pabillos.

Los pabillos eran felices porque miraban a los donpablos como unos protectores, y los donpablos también lo eran, porque recibían continuamente actos de agradecimiento y cariño por parte de los pabillos.

Villafeliz por su lado, también se sentía dichosa, ya que, era envidiada en toda la comarca y señalada en todas partes como modelo de bonanza, de riqueza, de placer y felicidad.

Verano...

Pero hé aquí que el diablo que todo lo bueno desbarata, también vino a desbaratar esta vez la paz y la dicha de Villafeliz.

Un perezoso aunque despejado pabillo llamado Sacarana, que había ya sido amonestado de los donpablos de varios talleres por su poco amor al trabajo, cierto día se hacía las siguientes reflexiones: «No cabe duda que si a mí me gusta mucho el vino y el irme de juerga con los amigos. No cabe duda tampoco de que si bien el jornal me dá lo suficiente para que vivamos felices mi mujer y mis hijos, no me dá lo necesario para ir todos los días a jugar a la taberna. Ahora bien; si yo pido a donpablo más salario me

despacha; pero si se lo pedimos todos los pabillos del taller, es más difícil; si nos unimos todos los pabillos de Villafeliz y formulamos esas peticiones a los donpablos no tendrán más remedio que concedernoslas. Medio: la unión. Si yo la consigo seré su rey. Todos los pabillos serán mis esclavos. Consigámosla. Empecemos por mi oficio, luego ya vendrán los demás. Mas es indispensable que todos nos ayudemos y para ello se pagará una cuota semanal que... yo administraré.

Otoño...

Han transcurrido tres meses y ya, Sacarana ha conseguido su objeto. Sacarana es el idolo de Villafeliz. Sus doctrinas han cuajado. Otros tres o cuatro ambiciosos como él y como él amigos de bulla y mangoneo le han ayudado. Los pabillos de Villafeliz son esclavos de Sacarana y sus secuaces. ¡Cuántos presagios de dicha e ilusiones para el porvenir no les habrán inbruido con sus discursos y oratorias!

Aquel día han presentado todos los pabillos de Villafeliz unas peticiones de aumento doble de jornal a los donpablos. No tienen más remedio que aceptar—piensan—peró... y este peso desgarrador es que los donpablos no aceptan. Los donpablos también se han unido.

Invierno...

Las calles de Villafeliz aparecen tristes y sombrías. Las tiendas están cerradas. Los talleres mudos y fríos. En los obradores no se oye la risa de los pabillos jovial y cantarina. Los campos y las heredades yacen yermos y estériles. El brazo del peón y la cabeza del genio están atrofiadas. La fuerza y el poder viven dormidos.

Los hogares de los pabillos desfallecen no los alimenta la llama del trabajo. Los niños piden pan a sus padres y las esposas lloran en un rincón su miseria y desventura.

En los láres de los donpablos, no hay hambre, pero si desconsuelo y zozobra.

Un donpablo yace en el lecho con una herida en el brazo; otro ha muerto...

Doce pabillos están en la cárcel; uno va a ser condenado a muerte...

Y mientras los demás pabillos padecen hambre y desolación, dolor y tortura, de lejos, de muy lejos de Villafeliz llegan noticia de que Sacarana y sus amigos, poseen casas y usan carretelas, y montan talleres de los que ellos serán unos rigurosos e intransigentes donpablos.

¡Tanta fuerza han tenido en manos de tres o cuatro, las cuotas semanales de todos aquellos pablillos, antes reidores y felices, y ahora tristes, desventurados, hambrientos...!

○○○○○

¡Villafeliz de mis amores, alma de mi alma, estela de trabajo y emporio de riqueza; cuna de alegrías, corola de ilusiones; envidia de extraños y de propios, admiración de poderosos y de humildes...! ¿Desaharánse los odios y las bajas pasiones de tus hijos?... ¿Volverá a renacer en tu seno la rubia y alegre Primavera?... ¿Tornarás a ser grande, fuerte, dichosa...?

RAFAEL MARTÍ-FABRA

¡Memento!

A mi mejor amigo, Rdo. P. Juan Batllori, Escolapio

Corría el año 1918; epílogo de larga, injusta y bárbara guerra mundial, que cual maldición divina, habiase desencadenado hacia ya algunos años, por quien o quienes olvidando las palabras del Divino Maestro, *Amaos los unos a los otros*; sembrando la desolación y el exterminio por tierras Europeas, por los mares y por los aires y cual nuevos Atilas, la muerte y la destrucción sin motivo justificado, fueron el fruto de sus abominables crímenes de lesa Humanidad.

No falta quien ensorbecido, creyéndose influido por orgullo Satánico, superior a todos los hombres, tuvo la osadía de creerse enviado por el Señor, y blasfemando descaradamente de tan sagrado nombre no vaciló en encender la fragosa hoguera, causante de tantas infamias y miserias, en la que perecieron millones de seres humanos, víctimas de tan insensata hecatombe.

Y cual si ello no bastara, otra guerra mas mortífera, mas solapada, se cernía sobre el género humano, segando vidas a granel, no solamente entre las Naciones beligerantes, si que tambien entre los habitantes de los países neutrales, y aún más entre los seres mas pacíficos de la tierra.

Si, la gripe se desarrolló pandémicamente, y no hubo rincón del globo terráqueo que no sufriera los efectos de su terrible aparición.

Nuestra villa, pagó cara la visita de tan importun-

no cual mortífero hiesped, el terror se apoderó del vecindario, y por mas que las Autoridades, y demás personas que por su cargo debían resistir el empuje avasallador de la terrible enfermedad, hicieron de su parte todo lo que estaba a su alcance, animando, trabajando sin cesar, y socorriendo con mano pródiga a los caídos y a los acobardados; la epidemia seguía su curso fatal, resultando al final un balance fatalísimo, que desequilibró la villa por larga temporada.

El que escribe estas líneas, ya en plena ancianidad, olvidó por un momento sus achaques seniles, y todos los goces y afecciones familiares y particulares, recordó el título que ostentaba, no olvidó que su profesión era un verdadero sacerdocio, y con las fuerzas que Dios tuvo a bien prestarle, auxilió a los enfermos pobres y ricos, a quienes consideró como hermanos, y tuvo la inmensa dicha de salir sano y salvo de la refriega.

Pero se dirá; ¿Esto es vanidad? ¿Es egolotría? ¿Es afán de ponerse en evidencia?... Nada de ello mis queridos lectores,

Solo, no hubiera podido resistir el trabajo excesivo, la continua vigilia, la zozobra y otras mas o menos deprimentas, me hubieran sin duda alguna, acercado al borde del sepulcro; pero *Dios aprieta; pero no ahoga*, dice el refrán, y asi como a los Israelitas se les separaron las aguas del mar; para dejarles expedito el camino, a mi se me abrieron de par en par las puertas de la Caridad, y tan sublime virtud encarnada en aquellas Santas Mugerres, llamadas Hermanas de la Caridad, ellas fueron mi mas preciada ayuda, ellas vencieron, venció la Caridad, de ninguna manera el pobre y valétudinario médico; que solo y abandonado a sus propias fuerzas, hubiera sido una de las tantas víctimas del terrible azote epidémico.

Vedlas en el campo de batalla auxiliando solícitas a los enfermos y a los heridos, importándotes un bledo el fuego, la metralla, los gases asfixiantes y el antagio; angeles de la Caridad, sus ojos, miran puros y serenos hacia el cielo, implorando misericordia para los hermanos caídos en la lucha y fuerzas para ellos con el santo fin de poder mejor cumplir con su celeste misión, no desfallecer, no, jamás sus virginales bocas han dado paso a la mas leve queja, solo la oración escapa de sus labios para rendir al Dios de las alturas la paz entre los hombres y la misericordia, de que tanto necesita la Humanidad, desquiciada a cada momento por nuevos e inesperados conflictos, que ame-

nazan acabar con ella.

Vedlas, aquí, en nuestro pequeño Hospital; todo sacrificio es para ellas, poco, caen algunas víctimas de la epidemia o del trabajo extraordinario, las que quedan se multiplican, asisten con cariño y amor evangélico, no solo a los enfermos, si que también al personal facultativo del establecimiento; que no pierdan la salud ni se agoten las fuerzas del celoso capellán, del querido médico y del *impagable* practicante; ellas atienden a todo, no desmayan, no se quejan, la oración es su arma ofensiva y defensiva y al llegar esta al Cielo, cual benéfico rocío; dá fuerzas a los sanos, anima a los enfermos, y en coro todas, en alta voz y de todo corazón entonan el *Hosanna*, deseando que llegada que sea nuestra última hora, podamos morir bajo la angelical mirada de tan Santas criaturas, y sea el último ruido que hiera nuestros tímpanos, la dulce oración salida de los labios amorosos de las *Hermanas de la Caridad*.

JAIME DURÁN

Bartolomé PUIG

Constructor de Obras

OOO OOO

PLANOS, DATOS Y PRESUPUESTOS
PRONTITUD Y ECONOMÍA

OOO OOO

PUIGGERDÀ

Baile en el Casino

Como anunciábamos en nuestro número anterior, el día de Reyes, en el «Casino Ceretano», se celebró un gran Sarao.

A pesar del mal tiempo reinante, vióse muy concurrido.

La sala ofrecía imponente aspecto al admirar los coros de las bellas elegantes, ricamente ataviadas.

Son incontables las parejas, solo podemos decir que era imposible dar un paso.

Bailóse un «baile sorpresa» consistente en varios regalos, que fué acogido muy bien por la distinguida concurrencia.

Después aparecieron, tres «Reyes»—según nos dijeron—peró, debemos advertirles que otra vez, si no tienen los trajes apropiados, que no hagan el monigote porqué haciéndolo así, serán siempre el «hazme reir».

La orquesta «Flores», al principio tocó bailes no modernos. Después si; lo mas nuevo de su extenso repertorio en bailables, fué su programa, por lo que felicitamos a su director y demás profesores.

El baile duró hasta muy avanzada la madrugada, manteniéndose siempre el lleno.

Desde las columnas de nuestro humilde semanario, felicitamos a los organizadores, de tan lucida:

Noticias

RELIGIOSAS

Domingo: 11—Mañana. Misas rezadas a las 6, 7 y 11. Misa conventual a las 9 y 1/4.

Tarde—A las 2. Catecismo; a las 5 Santo Rosario y la novena.

Días feriados. Misas rezadas desde las 6 1/2. Conventual a las 9. Tarde a las 6 Stó. Rosario y continuación de la novena.

H. H. Descalzas. Misas rezadas todos los días a las nueve y cuarto.

Hospital. Misas rezadas los días laborables a las 6 y media. Días festivos a las 8 y media.

Para el sábado, fiesta de San Antonio, los cocheros y carreteros de nuestra villa organizan grandes festejos, como es costumbre de todos los años.

El sarao, promete verse muy concurrido.

Se ven obligados a guardar cama, nuestro particular amigo José Pons y su distinguida señora madre. Les deseamos un pronto y total restablecimiento.

Debido a las grandes nevadas de estos días, quedó parado el servicio del ferrocarril eléctrico de Bourg Madame a Vilafranca.

Ayer según noticias, volvió a reanudarse tan indispensable servicio,

Esta noche, en el Cine Ceretano, se proyectará un interesante y largo programa de películas.

SE ALQUILA
LA ANTIGUA TIENDA Y PISO

Casa Muntans

con mostradores, escaparates
toda clase de envases para
vinos y comestibles

Durante todo el día de Reyes, vióse muy visitado el Belén de los P. P. Escolapios.

Por la tarde, la Escolanía del Colegio, cantó con admirable justeza unas canciones populares.

Nuestro buen amigo y suscriptor, don Valentín Bonfill, pasa por la pena de haber fallecido una de sus hijas.

Desde estas columnas, le damos nuestro mas sentido pésame.

Don Buenaventura Cot, ha traspasado su importante comercio, a nuestro simpático amigo Jaime Sarrat.

Le deseamos muchas prosperidades.

El lunes, a las 11 de la mañana, en las Casas Consistoriales, tendrá lugar la subasta de la conducción de cadáveres, limpieza pública y riegos.

El Cabo del Sometén de nuestra villa, el martes por la mañana, a las 11 y media, pasó revista a todo el benemérito cuerpo.

Durante esta semana, en la Central de Teléfonos de esta villa, se han recibido 70 telefonemas y 72 conferencias, y se han expedido 49 y 69 respectivamente

POSTALES

GRANDES NOVEDADES

Bromuros mate, Color, Sépia, Inglesas, Americanas y Alemanas
Paisajes suizos, marinas, etc., etc.

REPRODUCCIONES

C. Revolución, 11.

Temperatura

| Días | Máxima | Mínima |
|------|--------|--------|
| 3 | 1 | -8 |
| 4 | 1 | -6 |
| 5 | 0 | -7 |
| 6 | -2 | -7 |
| 7 | 4 | -11 |
| 8 | 2 | -8 |
| 9 | 8 | -5 |

Imprenta Moderna - Revolución, 11 - Puigcerdá

Lo mejor para el colado de la
ropa, es la lejía líquida marca

La Cerdaña de Bellver

Fabricante: JOSÉ CERTADELLAS: Bellver

GRAN BAR :: MODERN TAWERN

Vda. LAVILLA

PLAZA DE CABRINETTY

Cafés y licores de las más renombradas marcas del país y extranjeras

:: Buen Pernod :: Vermouth Terino ::

Recomendamos el selecto café de este Bar; servido con cafeteras individuales, por ser indiscutiblemente uno de los más aromáticos que se toman en esta Villa

Disponible

FABRICA de CORSES y ACADEMIA de CORTE

FRANCISCA PALLARES

VIUDA DE AGUILAR

CORTE ESMERADO y A MEDIDA

Calle de la Libertad, 32

Colmado Americano

COMESTIBLES :: CHARENTIERIE

CALLE REVOLUCIÓN, 29

ANTONIO JUNOY

*Chocolates : Galletas : Conservas : Bombonera
Cafés : Pesca Salada : Perfumes : Champagnes
Botilleria : Jarabes : Vinos : Aceites : Licores
Embutidos : Frutas : Potajes : Pastas para sopa*

Fundición de Hierro

JOSÉ CORTADELLAS

ESPECIALIDAD EN TODA CLASE DE PIEZAS DE HIERRO COLADO

Bellver de Cerdaña

SASTRERIA

Domingo Bertrán

:: CONFECCIONES A MEDIDA ::

ESPECIALIDAD EN EL CORTE POR LOS ULTIMOS MODI LOS

Calle Mayor : LLIVIA

Peix Hnos

**Carburo y
Papel Estrasilla**

Ventas al por mayor
Dirigirse a :: Peix Hnos. :: Puigcerdá

**PELUQUERIA de
JOSE ALART**

CALLE MAYOR, 15 :: PUIGGERDÁ

Periódicos y Revistas
semanales ilustrados

**= SUCURSAL EN =
BOURG-MADAME**

PEIX HERMANOS

7 : REVOLUCION : 7

Gran surtido en
PELETERÍA

Capas, Capelinas, Cuellos
 forma RENARD etc. etc.

Todos los nuevos modelos de la temporada

Casa Matatam

Mercería, Tejidos, Géneros de punto, etc.

Inmenso surtido en Pañería para abrigos de señora

No deje de visitar esta casa

La mejor surtida de Puigcerdá